

TỔNG LÃNH SỰ QUÁN VIỆT NAM  
TẠI NAM NINH-TRUNG QUỐC

Số c/v: 90 /2024/TLSQ.NN  
Số gửi về BNG: NNH CD 078  
Số trang: 02+08 k  
Độ khẩn:  
Ngày gửi: 21/02/2024



CÔNG ĐIỆN

CONSULATE GENERAL OF VIETNAM IN  
NANNING, CHINA

Address: 10<sup>th</sup> Floor, Diwang International  
Chamber of Commerce Tower, No.59, Jinhu  
Road, Nanning City, Guangxi, China  
Tel: 0086-771-5510561; 5510562  
Fax: 0086-771-5534738  
Email: tlsxqvnammninh@yahoo.com

Kính gửi:

- UBND tỉnh Quảng Ninh;
- UBND tỉnh Lạng Sơn;
- UBND tỉnh Cao Bằng;
- UBND tỉnh Hà Giang.

VĂN PHÒNG UBND TỈNH LẠNG SƠN	
Số: 835	.....
<b>ĐẾN</b>	Ngày: 23/02/24
Chuyên: .....	

Tổng Lãnh sự quán Việt Nam tại Nam Ninh nhận được Công hàm của Sở Giáo dục Quảng Tây về kế hoạch triển khai tuyển sinh học bổng ASEAN của Khu tự trị Dân tộc Choang Quảng Tây dành cho các địa phương Việt Nam trong năm 2024; xin trân trọng thông báo Quý Ủy ban như sau:

1. Theo nhận thức chung về hợp tác giữa Quảng Tây và 4 tỉnh biên giới phía Bắc Việt Nam Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Hà Giang, trong gặp mặt đầu xuân năm 2023 giữa Bí Thư 05 Tỉnh/Khu, phía Quảng Tây cam kết tiếp tục dành cho 4 tỉnh, mỗi tỉnh 20 suất học bổng (gồm cả bậc đại học và sau đại học), do TLSQ làm đầu mối tiếp nhận hồ sơ, trao đổi với Sở Giáo dục Quảng Tây và chuyển trực tiếp hồ sơ đến các trường, thời hạn trước 10/06/2024. Nếu quá hạn trên, Nhà trường sẽ không tiếp nhận.

2. Để làm tốt hơn công tác tuyển sinh cho năm học 2024-2025, đảm bảo đúng yêu cầu tiến độ và tiêu chuẩn của Sở Giáo dục và các trường ở Quảng Tây, TLSQ kính đề nghị Quý Ủy ban:

- Chỉ đạo các đơn vị liên quan sớm tổ chức công tác xét tuyển, kết quả và hồ sơ đăng ký xin học bổng cho gửi về TLSQ trước ngày 25/05/2024 (tính theo dấu bưu điện), để TLSQ có thời gian kiểm tra, hoàn thiện hồ sơ, trao đổi với Sở Giáo dục Quảng Tây và gửi hồ sơ cho các trường trước ngày 10/6/2024.

- Chỉ đạo các cá nhân và đơn vị liên quan, xem xét kỹ các hồ sơ dự tuyển, đảm bảo gửi đủ (không gửi thừa) những tài liệu theo yêu cầu của Sở Giáo dục Quảng Tây. Đối với những học sinh đang theo học lớp 12 phải có xác nhận của trường Trung học Phổ thông. Đối với những học sinh chưa đủ 18 tuổi phải có người bảo lãnh tại Trung Quốc (những trường hợp không gửi đủ tài liệu trong hồ sơ, gửi sai mẫu hồ sơ, không đảm bảo yêu cầu, tiêu chuẩn theo hướng dẫn của Sở Giáo dục Quảng Tây như: không điền chuyên ngành học, ngày tháng năm sinh, số hộ chiếu, điện thoại, hòm thư liên hệ..., TLSQ sẽ loại bỏ hồ sơ đó).

- Chỉ đạo các đơn vị liên quan trong quá trình xét tuyển đảm bảo khách quan, nghiêm túc; tránh tình trạng cùng 01 học sinh xin 02 học bổng khác nhau, dẫn đến tình trạng bỏ học bổng đã được duyệt ở Quảng Tây để đi học trường khác ở Trung Quốc, gây khó khăn cho TLSQ trong quá trình tiếp nhận, xử lý thông tin và trao đổi với phía Bạn và ảnh hưởng đến việc Bạn xét cấp học bổng cho những năm về sau. Do vậy, trường hợp xin thôi không nhận học bổng nữa, đề nghị có văn bản xác nhận của đơn vị xét cử đi học như khi nộp hồ sơ.

- Về hình thức hồ sơ:

+ Mỗi học sinh làm 01 bộ hồ sơ điện tử (scan toàn bộ hồ sơ thành 01 file PDF) gửi về hòm thư điện tử: 3355438312@qq.com.

+ 01 bộ hồ sơ bản giấy (05 bản/thí sinh) gửi về địa chỉ: Vụ Thương Lợi, 10th Floor Diwang International Comercial Centrer, No 59 Jinhu Road, Nanning, Guangxi, China, Tel: 18878693165.

武胜利, 中国广西南宁金湖路 59 号地王国际商会中心 10 层 AB 区, 电话: 18878693165.

3. Trong quá trình chuẩn bị hồ sơ, đề nghị Quý Tỉnh phối hợp chặt chẽ với TLSQ để kịp thời giải quyết các khúc mắc, bảo đảm công tác xét duyệt hồ sơ được thuận lợi. Đầu mối liên hệ của TLSQ: Lãnh sự Vũ Thắng Lợi, số điện thoại 008618878693165. (Xin gửi kèm danh sách các trường, chỉ tiêu tiếp nhận, mẫu hồ sơ của thí sinh dự tuyển).

Tổng Lãnh sự quán xin trân trọng cảm ơn sự phối hợp, hỗ trợ công tác của Quý

Ủy Ban/.

*Nơi nhận:*  
- Như trên;  
- Lưu: HSHB.



附件 2

2024—2025 学年度广西政府东盟国家留学生  
奖学金申请表

(全额奖学金)

2024-2025 GUANGXI GOVERNMENT  
FULL SCHOLARSHIP APPLICATION FORM FOR ASEAN STUDENTS

拟申请就读的学校名称/Name of University Applied: \_\_\_\_\_

请申请人用中文或英文填写此表格。请用电脑打印或用蓝色或黑色钢笔认真书写表格内容。请在所选项框内划 'X' 表示。不按规定填写的表格将视作无效。

Please complete the form in Chinese or English. Fill in the form with computer, or write legibly in black or blue ink.

Please indicate with 'X' in the blank chosen. Any forms that do not follow the notes will be invalid.

照片 Photo

1. 申请人情况/Personal Information:

护照用名/Passport Name: \_\_\_\_\_

姓/Family Name: \_\_\_\_\_

名/Given Name: \_\_\_\_\_

国籍/Nationality: \_\_\_\_\_ 护照号码/Passport No.: \_\_\_\_\_

出生日期/Date of Birth: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_ 日/Day \_\_\_\_\_

出生地点/Place of Birth: 国家/Country: \_\_\_\_\_ 城市/City: \_\_\_\_\_

男/Male:  女/Female:  已婚/Married:  未婚/Single:  其它/Other:

母语/Native Language: \_\_\_\_\_ 宗教/Religion: \_\_\_\_\_

当前联系地址/Present Address: \_\_\_\_\_

联系电话/Tel: \_\_\_\_\_ 传真/Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

永久地址/Permanent Address: \_\_\_\_\_

2. 受教育情况/Education Background:

学校/Institutions \_\_\_\_\_

在校时间/Years Attended (from—to)

主修专业/Major of Study

毕业证书及学位证书/Diploma or Degree Obtained or To Obtain

3. 工作经历/Employment Record:

工作单位/Employer

起止时间/Time (from—to)

从事工作/Work Engaged

职务及职称/Posts and Titles Held

4. 语言能力/Language Proficiency:

a) 汉语/Chinese:

很好/Excellent  好/Good  较好/Fair  差/Poor  不会/None

HSK 考试等级/Level of HSK test \_\_\_\_\_

b) 英语/English:

很好/Excellent  好/Good  较好/Fair  差/Poor  不会/None

我的英语水平可以用英语学习/I can be taught in English: 是/Yes  否/No

c) 其他语言/Other Languages:

5. 来校学习计划/Proposed Study at Our University

a) 研究学者/Research Scholar

汉语进修生/Chinese Language Student

本科生/Bachelor's

硕士生/Master's

博士/Doctor's

其它/Others

b) 申请来我校学习的专业或研究专题/ Program or Field of Study at our University

c) 申请学习时间/Duration of Study:

自/From: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_ 至/To: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_

6. 拟在我校学习或研究的内容(可另附纸)/ Please Describe the Details of your Study or Research Plan at our University (an extra paper can be attached if this space is not enough):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7. 曾发表的主要学术论文、著作及作品/Academic Papers, Writing & Art Works Published:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

8. 申请奖学金类别/Scholarship Applied:

全额奖学金/Full Scholarship

推荐您申请我校奖学金的机构或个人/Please Specify the Organization or Person Recommending you for this Scholarship:

\_\_\_\_\_

9. 申请人在华事务联系人或机构/The Guarantor Charging Your Case in China:

名称/Name: \_\_\_\_\_ 电话/Tel: \_\_\_\_\_

传真/Fax: \_\_\_\_\_ 地址/Address: \_\_\_\_\_

10. 申请人是否曾在华学习或任职/Have you ever Studied or Worked in China?

是/Yes:  学习或任职单位/Institution or Employer: \_\_\_\_\_

在华时间/Time in China:

自/From: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_ 至/To: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_

否/No:

11. 申请人亲属情况/Family Members of the Applicants:

	姓名 Name	年龄 Age	职业 Employment
配偶/Spouse:	_____	_____	_____
父亲/Father:	_____	_____	_____
母亲/Mother:	_____	_____	_____

**申请人保证/I Hereby Affirm That**

1. 申请表中所填写的内容和提供的材料真实无误。

All information and materials given in this form are true and correct.

2. 在华期间，遵守中国的法律、法规，不从事任何危害中国社会秩序的、与本人来华学习身份不符合的活动。

During my stay in China, I shall abide by the laws and decrees of the Chinese government, and will not participate in any activities in China which are deemed to be adverse to the social order of China and are inappropriate to the capacity as a student.

3. 来华后服从学校安排，不得无故要求变更学校和所学专业。

I will agree to the arrangements of my institution and specialty of study in Guangxi made by the University, and will not apply for any changes without valid reasons.

4. 在学期间，遵守学校的校纪、校规，全力投入学习和研究工作，尊重学校的教学安排。

During my study in China, I shall abide by the rules and regulations of the host university, and concentrate on my studies and researches, and follow the teaching programs arranged by the university.

5. 按规定期限修完学业，按期回国，不无故在华滞留。

I shall return to my home country as soon as I complete my scheduled program in China, and will not extend my stay without valid reasons.

6. 如违反上述保证而受到中国法律、法规或校纪、校规的惩处，我愿意接受中止或取消奖学金及其它相应的处罚。

If I am judged by the Chinese laws and decrees and the rules and regulations of the university as having violated any of the above, I will not lodge any appeal against the decision of withdrawing my scholarship, or other penalties.

申请人签字/Signature of the Applicant: \_\_\_\_\_

日期/Date: \_\_\_\_\_

附件 3

外国人体格检查表

FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birth Day - Month - Year		照 片 (加盖检查 单位印章)  Photo (stamped Official stamp)																												
现在通信地址 Present mailing address					血型 Blood type																													
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地址 Birth Place																																
<p>过去是否患有下列疾病：(每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered “Yes” or “No”)</p> <table border="0"> <tr> <td>斑疹伤寒 Typhus fever</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> <td>菌 痢 Bacillary dysentery</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>小儿麻痹症 Poliomyelitis</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> <td>布氏杆菌病 Brucellosis</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>白 喉 Diphtheria</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> <td>病毒性肝炎 Viral hepatitis</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>猩 红 热 Scarlet fever</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> <td>产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>回 归 热 Relapsing fever</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> <td>菌 感 染</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>							斑疹伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
斑疹伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
<p>是否患有下列危机公共秩序和安全的病症：(每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered “Yes” or “No”)</p> <table border="0"> <tr> <td>毒物瘾 Toxicomania</td> <td>.....</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>精神错乱 Metal confusion</td> <td>.....</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis</td> <td>.....</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>妄想型 Paranoid psychosis</td> <td>.....</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>幻想型 Hallucinatory psychosis</td> <td>.....</td> <td><input type="checkbox"/>No <input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> </table>							毒物瘾 Toxicomania	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神错乱 Metal confusion	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	妄想型 Paranoid psychosis	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	幻想型 Hallucinatory psychosis	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes													
毒物瘾 Toxicomania	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																
精神错乱 Metal confusion	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																
精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																
妄想型 Paranoid psychosis	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																
幻想型 Hallucinatory psychosis	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg																													
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck																														
视力 Vision	左 L _____ 右 R _____	矫正视力 Corrected vision	左 L _____ 右 R _____	眼 Eyes																														
辨色力 Colour senses		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes																														
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils																														
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen																														

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system									
其它所见 Other abnormal findings													
胸部X线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray Exam (attached chest X-ray report)			心电图 ECG										
化验室检查 (包括艾滋病、梅毒等血清学检查) Laboratory exam (Attached test report of AIDS, Syphilis etc)													
<p>未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病: None of the following diseases or disorders found during the present examination.</p> <table border="0"> <tr> <td>霍乱 Cholera</td> <td>性病 Venereal Disease</td> </tr> <tr> <td>黄热病 Yellow fever</td> <td>肺结核 Lung tuberculosis</td> </tr> <tr> <td>鼠疫 Plague</td> <td>艾滋病 AIDS</td> </tr> <tr> <td>麻风 Leprosy</td> <td>精神病 Psychosis</td> </tr> </table>						霍乱 Cholera	性病 Venereal Disease	黄热病 Yellow fever	肺结核 Lung tuberculosis	鼠疫 Plague	艾滋病 AIDS	麻风 Leprosy	精神病 Psychosis
霍乱 Cholera	性病 Venereal Disease												
黄热病 Yellow fever	肺结核 Lung tuberculosis												
鼠疫 Plague	艾滋病 AIDS												
麻风 Leprosy	精神病 Psychosis												
意见 Suggestion	检查单位盖章 Official Stamp												
医师签字 Signature of physician	日期 Date												

The foreigners are supposed to take the physical examination before leaving in a national or regional public hospital and get report of all the items listed in the form with the signature of the doctor and the stamp of the hospital. If the check is done in a private hospital or clinic, the report should be notarized by a public notary. The form submitted should be the original copy with the photo of the examinee and supporting documents such as laboratory report sheets, X-ray films and necessary testing reports.

The Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine will double check the submitted form and attached documents upon their arrival and decide whether it's acceptable or they should take additional or another physical examination. If additional check or re-check is required, the student should follow the requirement and pay for their own. The double check fee is RMB 60.00 yuan which should be covered by the students themselves.



附件 4

## 广西政府东盟国家留学生奖学金申请材料清单

- 一、广西政府东盟国家留学生奖学金申请表
- 二、最高学历证明和学习成绩单复印件
- 三、来华学习或研究计划（中文或英文）
- 四、外国人体格检查记录
- 五、护照复印件

PHỤ LỤC 1: DANH SÁCH CHỈ TIÊU HỌC BỔNG ASEAN CỦA QUẢNG TÂY TẠI CÁC TRƯỜNG NĂM HỌC 2024-2025

STT	Tên Trường	Làng Sơn		Hà Giang		Cao Bằng		Quảng Ninh		Số lượng Nghệ An
		Đại học	ThS/TS	Đại học	ThS/TS	Đại học	ThS/TS	Đại học	ThS/TS	
1	DH Quảng Tây	2		2		2		1	1	1
2	DH Sư Phạm Quảng Tây	2	1	2		2		2		
3	DH Y Quảng Tây	1		1		1		1		
4	DH Dân tộc Quảng tây	1		1	1	1		2		1
5	DH KT Điện tử Quế Lâm	2		1		1	1	1		1
6	DH Bách khoa Quế lâm	1		1		2		1		
7	DH Trung Y Quảng Tây			1		1		1		1
8	DH Kỹ thuật Quảng Tây	1	1	1		1		1	1	
9	DH Sư phạm Nam Ninh	1			1		1	1		
10	DH Vĩnh Bắc Bộ	1		1		1				1
11	HV Nghệ thuật Quảng Tây			1				1		
12	HV Y Dân tộc Hữu Giang	1		1		1		1		
13	HV Y Quế Lâm	1		1		1		1		
14	HV Sư phạm Ngọc Lâm	1		1		1		1		
15	HV Tài chính Quảng Tây	1						1		
16	HV Ngô Châu			1		1				
17	HV Hạc Châu	1		1						
18	HV Công nghiệp Hàng không vũ trụ Quế Lâm					1		1		
19	HV Du lịch Quế Lâm			1				1		
20	DH Kỹ thuật và dạy nghề nông nghiệp Quảng Tây	1				1				
Tổng		18	2	18	2	18	2	18	2	80+5